



KÄYTTÖOHJEET HENKILÖKOHTAISET SUOJARUSTEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen vaatetuksen käyttöä. Työsuojeluinsinööri tai esimiehesi antaa tietoja työtilanteeseesi sopivasta asianmukaisesta vaateuksesta. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit palata niihin tarpeen vaatiessa.

Katso tämän suojarusteen vaatimustenmukaisuusvakuutus ja yksityiskohdaisemmat ohjeet osoitteesta <http://sio.to/eudoc>



Tämä tuote vastaa henkilönsuojaimia (P.P.E.) koskevaa [eurooppalaista asetusta 2016/425](#), joka perustuu harmonisoiituihin Euroopan standardeihin. Vastaavat merkinnät ja suojausluokat on esitetty tähän asusteeseen ommellussa lapussa.

Pois lukien vaatteet, joissa on vain merkintä [EN 343](#) ja/tai [EN 14058](#) ja/tai [EN 13758-2](#) (ja joita koskee itsertifointi, poikkeuksena $R_{ct} > 0,25 \text{ m}^2 \text{ K/W}$), kaikki muut tässä ohjeessa käsitellyt suojarusteemme on sertifioinut **Centexbel, Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde, Belgia - NB 0493**. Mikäli numero 0493 esitetään CE-merkin vieressä asusteeseen ommellussa merkinnässä, se tarkoittaa, että kyseessä on kategorian III P.P.E.-yhdistelmätuote, jonka tarkoituksena on suojata käyttäjää kuolettavilta tai terveyttä vakavasti haittaavilta vaaroilta, ja tällöin valmistusprosessin laadunvarmistuksen valvonnasta vastaa Centexbel.

Tämä suojaruste vastaa yleisstandardia [EN ISO 13688:2013 / EN ISO 13688:2013+A1:2021](#). Tämä suojaruste vastaa REACH-säännöksiä eikä sisällä tällä hetkellä tunnettuja allergisoivia, karsinogeenisiä tai mutageenisia ainesosia. Kuten mikään muukaan suojavaatetus, tämäkin tuote ei suojaa kaikilta riskeiltä! Perehdy henkilökohtaiseen riskiarviointiin.

Tätä henkilökohtaista suojarustetta käytetään lisäksi yhdessä muiden suojarusteiden kanssa (mukaan lukien muut suojarusteet kuin vaatteet). Tarkista yhteensopivuus ja oikea käyttö yhteiskäytössä muiden suojarusteiden kanssa. Lue myös muiden suojarusteiden käyttöoppaat.

Koskien sadetta, kylmää, kemikaaleja, tulta, kuumuutta jne. vastaan saatua suojaa, on itsestään selvää, että suojattuna ovat vain suojaruusteen peittämät kehon osat, kun niitä käytettäessä toimitaan ja liikutaan. Koska on mahdollista yhdistellä eri asusteita, on varmistettava, että kaikki kehon osat riittävän hyvin suojattuina.




Muutosten tekeminen vaatetukseen (ilman Sioenin lupaa) ei ole sallittua! Optimaalinen ja vaatimusten mukainen suojaus edellyttää kaikkien kiinnikkeiden sulkemista.

Älä koskaan pukeudu vaurioituneeseen vaatteeseen. Vaurioitunut vaate on poistettava käytöstä välittömästi ja joko korjattava tai uusittava. Ilmoita vaurioituneesta vaatteesta välittömästi esimiehellesi. Käyttöajan loputtua tämä vaate tulee noutaa pois, poistaa käytöstä ja käsitellä hallituissa olosuhteissa (ammattimainen keräyspalvelu mekaanista tai lämmöksi kierrättämistä jne. varten) siihen erikoistuneessa laitoksessa. Sioen ei ole mitenkään veloitettu tai vastuussa suojaruusteiden vastaanottamisesta turvallisista hävittämistä varten.

Suosittellemme ammattimaista huoltoa (oman tai ulkopuolisen pesulan toimesta). Yksityiskohtaiset huolto-ohjeet kaupallisille pesuloille on saatavilla Sioenilta pyydettyäessä tai Sioenin verkkosivustolta <http://sio.to/eudoc>. Hoito-ohjeet kotipesua varten (voidaan tehdä myös kaupallisessa pesulassa!) on esitetty asusteeseen ommellussa merkinnässä.

Yksityiskohtaisemmat selitykset näistä symboleista ovat Sioenin verkkosivuilla <http://sio.to/eudoc>.

Ota yhteys Sioen-jälleenmyyjäsi aina kun tarvitset lisätietoa huolto-ohjeista, korjauksista ja turvallisesta hävittämisestä.

Merkintä	Selitys
MAX	Puhdistusyyklien (teoreettinen) maksimimäärä tarkoittaa, että sertifiointitestaus tulee suorittaa x pesusyklin jälkeen.
	Viimeinen käyttöpäivä eli "käytettävä ennen" päivämäärä.
	Sertifiointitestit suoritetaan teollisen pesuprosessin jälkeen (katso http://sio.to/eudoc).
	Kohtaan A, B, C annetut arvot ovat vastaava kehon mitta (yksikkönä cm), johon tämä asuste on sopiva. Eri kokotaulukot ovat nähtävissä verkkosivustollamme http://sio.to/eudoc . (A: Vyötärönmitta - B: Rinnanympäryys - C: Pituus)

Älä anna asusteen tulla liian likaiseksi. **Likaantunut vaatetus voi vähentää suojaa.** Kemiikaalit (mukaan lukien niin pitkäaikaiset vaikutukset likaantuneina säilytetyissä asusteissa) voivat vaikuttaa vaatetuksen suojaominaisuuksiin.

Kun noudat vaatteesi, varmista että koko on oikea ja että vaatteissa ei ole näkyviä vaurioita.

Yleissääntönä asusteet tulee valita niin, että työ voidaan suorittaa mukavasti ja esteettä.

Valmistuksen jäljitettävyys

Vaaditut tiedot on esitetty lapun alaosassa.

Säilytysohjeet

Kun vaatetta ei käytetä, se tulee säilyttää kuivana hyvin tuuletetussa huoneessa eikä se saa puristua. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja ja suoraa auringonvaloa värimuutoksien välttämiseksi. Värimuutoksista johtuvia valituksia ei oteta huomioon.

Sioen ei ole vastuussa vaurioista, jotka ovat seurausta sopimattomasta suojavaatteen käytöstä tai muusta käytöstä, joka ei täysin vastaa yllä esitettyjä käyttöohjeita.

Kausiluontoinen suojavaatetus - suoja vettä vastaan

Tämä kuvake ilman mitään mainintaa standardista [EN 343](#) osoittaa kausiluontoisen suojavaatetuksen (itsesertifiointi), joka antaa perussuojan kevyttä sadetta ja tihkua vastaan ja jonka saumat eivät välttämättä ole tehty vedenpitäviksi.



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Tämän vaatetuksen avulla käyttäjä erottuu vaarallisissa tilanteissa ja kun näkyvyys on huono.



EN ISO 20471

Fluoresoiva pohjamateriaali yhdessä heijastavien nauhojen kanssa parantaa näkyvyyttäsi päivänvalossa tai pimeässä (ajovaloisissa).

Suojavaatetus viitteellä HRVx

<i>x (katso merkintä)</i>	Fluoresoiva (m ²)	Heijastava (m ²)
Luokka 1	≥ 0.14	≥ 0.10
Luokka 2	≥ 0.50	≥ 0.13
Luokka 3	≥ 0.80	≥ 0.20

Näkyvyyden takaamiseksi vaatteen on oltava täysin suljettu, eikä sitä saa peittää.

Näkyvyys riippuu käytöstä (esim. likaantuminen tms.), huollosta (korjaukset, puhdistus jne.) ja varustoinnista (säilytys mieluiten pimeässä). Hoitosyklien suurin sallittu lukumäärä on esitetty merkinnässä ilmaisulla "Max xx" (tämä osoittaa pesusyklien lukumäärän, jonka jälkeen sertifiointi on suoritettava), mutta tämä ei ole ainoa tekijä, joka määrittää asusteen elinkaaren. Siihen vaikuttavat lisäksi käyttö, huolto, säilytysolot jne. Varovaisuus on

suositeltavaa, kun pesu tapahtuu yhdessä muiden tummien vaatteiden kanssa (värjäytymisriski). Valolle altistumisen jälkeen väri saattaa käytössä muuttua erilaiseksi kuin alkuperäinen, mutta vastaa silti standardia [EN ISO 20471](#).

Irrotettaville hihoille varustetuille suojavaatteille niiden luokitus voi olla alempi hihojen vetoketjut avattuina (katso merkintä). Hihaton luokan 3 [EN ISO 20471](#) vaate tulee yhdistää pitkähihaiseen tai -lahkeiseen vaatekappaleeseen, jossa on 2 heijastavaa, vähintään 5 cm leveää nauhaa ja vähintään 5 cm fluoresoivaa pintaa ympäriinsä hihoissa ja/tai housun lahkeissa vastaavasti.

EN ISO 20471 - Pois lukien § 5.6

Tämä vaate suojaa käyttäjää antamalla tälle näkyvyyttä silmiinpistävillä materiaaleilla standardin [EN ISO 20471:2013+A1:2016](#) mukaisesti, pois lukien §5.6 - Fysiologiset ominaisuudet - Vesihöyrynläpäisyvastus ja lämmöneristävyys. Tällä vaatteella on rajoitettu käyttöaika



EN ISO 20471
Except § 5.6

Tämä vaate ei vastaa standardin [EN ISO 20471:2013+A1:2016](#) pykälää 5.6, joka asettaa fysiologiset vähimmäisominaisuudet, kuten vesihöyrynläpäisyvastuksen ja lämmöneristävyys. Näin ollen vaatteella on rajoitettu käyttöaika. Vaatteen "Rajoitettuun käyttöaikaan" on lisätty suositus. Seuraavassa taulukossa havainnollistetaan vesihöyryn läpäisevyyden vaikutusta vaatteen suositeltuun jatkuvaan käyttöaikaan eri lämpötiloissa.

Työympäristön lämpötila (°C)	25	20	15	10	5
Suosittelu jatkuva enimmäiskäyttöaika (min.)	60	75	100	240	N/A

Kausiluontoinen suojavaatetus - lämpösuoja

Tämä kuvake ilman mitään mainintaa standardista [EN 14058](#) osoittaa kausiluontoisen suojavaatetuksen (itsesertifiointi), jossa on perustason lämpövuori käytettäväksi kosteassa ja hyytävän tuulisessa ympäristössä (lievä kylmyys, yli -5°C lämpötilat).



EN 14058:2017

Suojaus viileältä (mahdollinen yhdistelmä kosteutta ja tuulta -5°C:n lämpötilaan asti).



EN 14058

Suojavaatetus, jossa LC a, b, c, d -koodi

- Lämmöneristävyys Rct mitattuna kangasyhdistelmällä: luokat 1-4 (katso merkintä)
- Valinnainen: ilman läpäisevyysluokka: luokat 1-3. (katso merkintä)
- Valinnainen luokalle 1, 2 tai 3: saatu efektiivinen lämpöeristysarvo Icler (m².K/W) mitattuna dynaamisesti yhdistettynä tyyppiin R alusvaatetuksen koodilla (ks. arvo lapusta).
- Valinnainen: kestävyys veden läpäisyä vastaan > 0,8 m vesipatsas.

"X" lapussa tarkoittaa, että tätä valinnaista ominaisuutta ei ole testattu.

	a: Rct (m² K/W)	b: Kestävyys ilman läpäisyä vastaan AP (mm/s)
Luokka 1	$0,06 \leq Rct < 0,12$	$100 > AP$
Luokka 2	$0,12 \leq Rct < 0,18$	$5 < AP \leq 100$
Luokka 3	$0,18 \leq Rct < 0,25$	$AP \leq 5$
Luokka 4	$0,25 \leq Rct$	/

Tarkoitettua luokkien 1-4 kenttäkäyttöä varten katso taulukot Sioenin verkkosivuilla:
<http://sio.to/eudoc>

Lämmöneristävyyden voi heikentyä pesun tai puristuksen tuloksena. Tämä vaate suojaa vain niitä kehonosia, jotka se peittää. Täydellistä suojaa varten, koko keho, mukaan lukien käsivarret ja jalat, on peitettävä. Liivi tai toppaliivi antaa vain lisäsuojaa.

EN 13758-2:2003 +A1:2006

Suojaa käyttäjää auringon UV-säteilyltä (UVA + UVB).



EN 13758-2

Suojavaatetus viitteellä UPF

UPF:n (ultraviolettivalon suojauskertoimen) täytyy olla vähintään 40 ja se tulee mitata standardin *EN 13758-1* mukaisesti. Tämä vaatetus suojaa vain niitä kehonosia, jotka se peittää. Pitkäaikainen altistus auringonvalolle voi aiheuttaa vakavia ihovaurioita. Käytä siksi korkean suojauskertoimen aurinkorasvaa paljaaksi jäävillä alueilla. Tämän vaatteen suojauskerroin voi alentua käytön tuloksena, märkinä tai kun se otetaan pois päältä.

EN 14404:2004 +A1:2010


Henkilökohtaiset suojavarusteet - polvisuojat polvillaan työskentelyyn



X

Tämä henkilökohtainen suojavaruste (housut + polvisuoja) suojaa käyttäjien polvia, kun käyttäjän on säännöllisesti oltava polvillaan työnsä suorittamiseksi. Se minimoi polviin kohdistuvan jatkuvan paineen aiheuttaman loukkaantumisen ja kroonisen epämukavuuden, kun käyttäjä työskentelee polvillaan. Oikean henkilönsuojaimen valinnan ja käytön tulee perustua käyttäjän työskentelyolosuhteiden riskiarviointiin.

Käyttäjän suojaamiseksi polvisuoja on asetettava oikein työhousujen polvitaskuun. Seisoma-asennossa housujen polvisuojien tulee olla juuri polvilumpioiden alapuolella. Sertifiointi on voimassa vain polvisuojan yhdistelmälle alla mainittujen työhousujen kanssa:

Polvisuojan viite	Housujen viite	Tyyppi ja taso
JEROM - 001WA2ZZQ Polvisuojan koko: yksi koko sopii kaikille Koostumus: 100 % EVA-vaahtoa Mitat: Pituus = 240 mm Leveys = 140 mm Paksuus = 22 mm	101WA2PQA	 1 Tyyppi 2 taso 1
	104WA2PQA	
	106WA2PQA	
	107WA2PQA	
	110WA2OAA	
	113WA2OAA	

Tyyppi 2 polvisuojat ovat suoja, jotka sijoitetaan housujen polvitaskuihin.

- **Tason 0** polvisuojat sopivat käytettäväksi vain tasaisilla pinnoilla, eivätkä ne suojaa tunkeutumiselta.
- **Tason 1** polvisuojat sopivat käytettäväksi tasaisilla tai ei-tasaisilla lattiapinnoilla ja ne suojaavat tunkeutumiselta pienellä voimalla ($\geq 100 \pm 5$ N).
- **Tason 2** polvisuojat sopivat käytettäväksi tasaisilla tai ei-tasaisilla lattiapinnoilla vaikeissa olosuhteissa ja suojaavat tunkeutumiselta keskisuurella voimalla ($\geq 250 \pm 5$ N).

Polvisuojaan on selvästi merkitty yläpuoli ja se puoli, jonka tulee olla polvea kohti.

Polvisuojia ei ole tarkoitettu käytettäväksi kosketuksissa liuottimien kanssa, eivätkä ne ole vedenkestäviä. Polvisuojat voivat heikentyä äärimmäisen kuumassa tai kylmässä ympäristössä. Pidä polvisuojat poissa kuumuudesta ja tulesta. Polvisuojat on poistettava housuista ennen pesua. Polvisuojat voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

Mikään suoja ei voi tarjota täydellistä suojaa vammoilta. Polviasennossa vietettyä aikaa tulee aina rajoittaa toistuvien rasitusvammojen välttämiseksi. Hakeudu aina lääkäriin, kun sinulla on ongelmia.

Polvisuojat on tarkastettava silmämääräisesti säännöllisesti. Jos suojassa on likaa, pysyvää kontaminaatiota, haurastumista, vaurioita tai kulumista tai polvisuojaa on muunneltu, suojan suorituskyky voi vakavasti heikentyä. Kun polvisuoja on kulunut/vaurioitunut/painunut kasaan, molemmat polvisuojat on hävitettävä välittömästi ja korvattava uusilla.

EN 510

Riski takertua liikkuviin osiin

Suojavaatetus, jossa RO-koodi

Suojavaatetus, joka vähentää liikkuvaan koneeseen tai sen osiin takertumisen vaaraa. Käyttäjille, jotka työskentelevät vaarallisia liikkuvia osia sisältävien koneiden tai laitteiden läheisyydessä.

Kaksiosaisen suojavaatetuksen tapauksessa molempien osien on oltava päällä, eikä takin ja housujen väliin saa jäädä aukkoja liikkumisen seurauksena. Vaatetuksen on oltavaa niin



EN 510

kehonmyötäinen kuin mahdollista ja kokonaan suljettu.

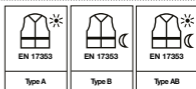
Vaatus, jonka avulla ilmoitetaan visuaalisesti käyttäjän läsnäolosta



Tämä vaate ei täytä vaatimuksia eikä ole standardin EN ISO 20471 mukainen.

EN 17353:2020

Tämä vaate auttaa käyttäjää erottumaan heikossa näkyvyydessä keskisuuren riskin tilanteissa



Tämä vaate on tarkoitettu keskisuuren riskin tilanteisiin riskianalyyysiin liittyviin tehtäviin: merkittävästi alentuneet liikennesopeudet (≤ 60 km/h aktiivisilla tienkäyttäjillä tai ≤ 15 km/h passiivisilla tienkäyttäjillä) ja/tai pienentynyt liikennetiheys. Vaatetta ei ole tarkoitettu korkean riskin tilanteisiin, jotka sisältyvät standardiin EN ISO 20471.

Fluoresentin perusmateriaalin ja/tai heijastavien nauhojen läsnäolo osoittaa olemassaolotasi päivänvalossa tai pimeässä (ajovalaisinten valossa).

Suojavaatteet viitteellä MRVx

x (Katso etiketti)	tyyppi	Fluoresentti (m ²)	Heijastava (m ²)	Yhdistetty materiaali (m ²)
Tyyppi B2	Pimeät olosuhteet - raajat	/	$\geq 0,018$	/
Tyyppi B3	Pimeät olosuhteet - ylävartalo tai ylävartalo ja raajat	/	$\geq 0,08^*$	/
Tyyppi A	Päivänvalo	$\geq 0,24^*$	/	/
Tyyppi AB	Päivänvalo, hämärät tai pimeät olosuhteet	$\geq 0,24^*$	$\geq 0,08^*$	$\geq 0,24^*$

(*) Pituusraja > 140 cm

Vaate tulee sulkea kokonaan eikä sitä saa peittää näkyvyyden varmistamiseksi.

Näkyvyys riippuu käytöstä (esim. likaantuminen jne.), hoidosta (korjaukset, puhdistus jne.) ja säilytyksestä (säilytys mieluiten pimeässä ympäristössä). Suurin sallittu hoitosykliden määrä on merkitty etikettiin merkinnällä " Max xx " (tämä osoittaa pyykkisykliden määrän jonka jälkeen sertifiointi on suoritettu), mutta tämä ei ole ainoa tekijä, joka määrittää vaatteiden käyttöiän. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta, säilytysolosuhteista jne. Varovaisuutta suositellaan pestessä yhdessä muiden tummien vaatteiden kanssa (värjäytymisen vaara). Pese yhdessä samanväristen kanssa. Tuotteeseen tehdyt muutokset, kuten logojen painatus, voivat vaarantaa tuotteen vähimmäisalueet ja suorituskyvyn. Altistuttuaan valolle väri voi muuttua alkuperäisestä, mutta väri on silti standardin EN 17353 mukainen.

SIOEN

Valmistaja:

Sioen nv, Fabriekstraat 23, B-8850 Ardoonie, Belgia

Puh: +32 (0)51 740 800 • www.sioen.com